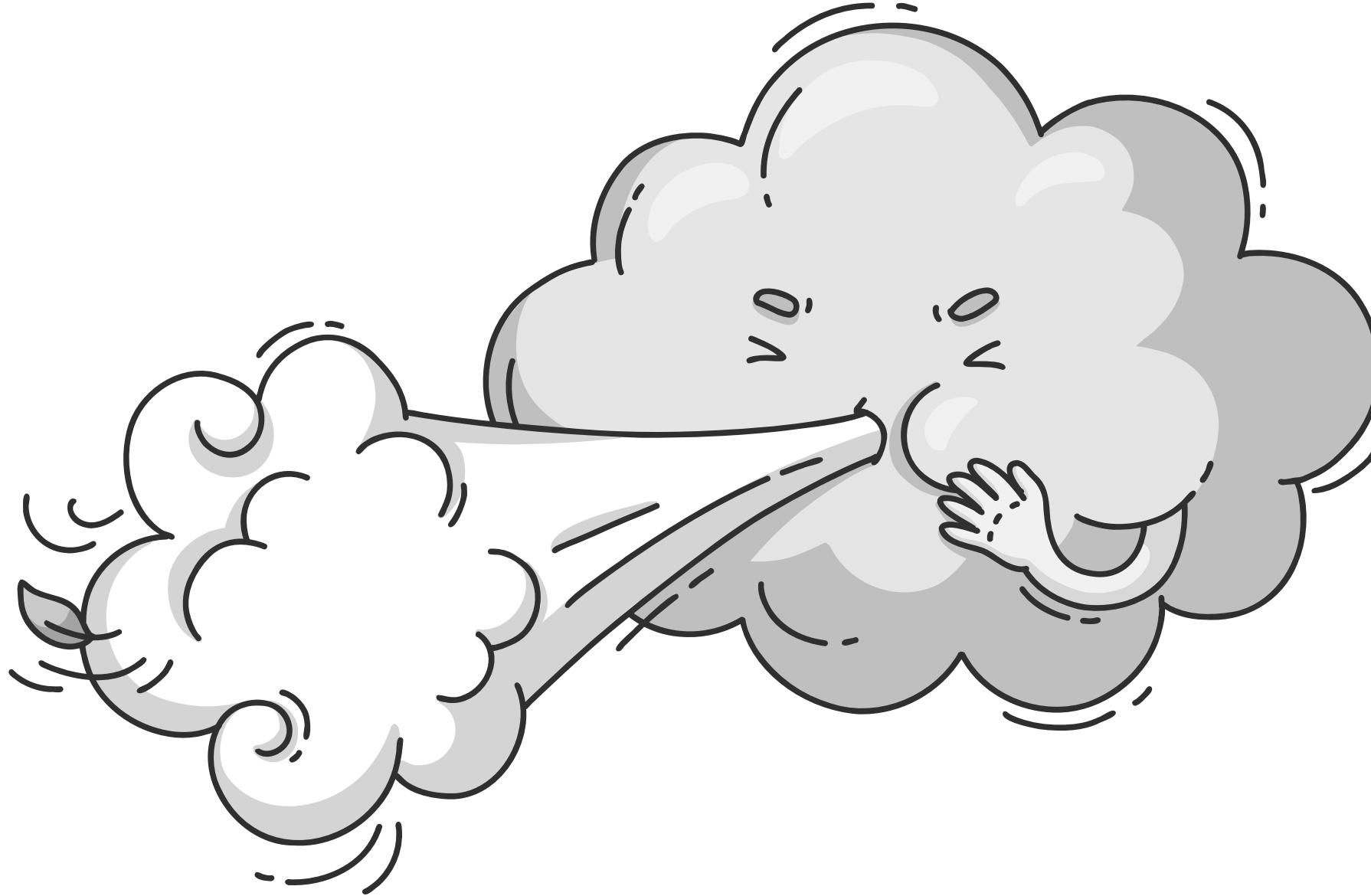


# Lùft ùn Wind

*L'air et le vent*



### ***Kannsch dù d'Legand vùm Wind üffem Mìnschterplàtz?***



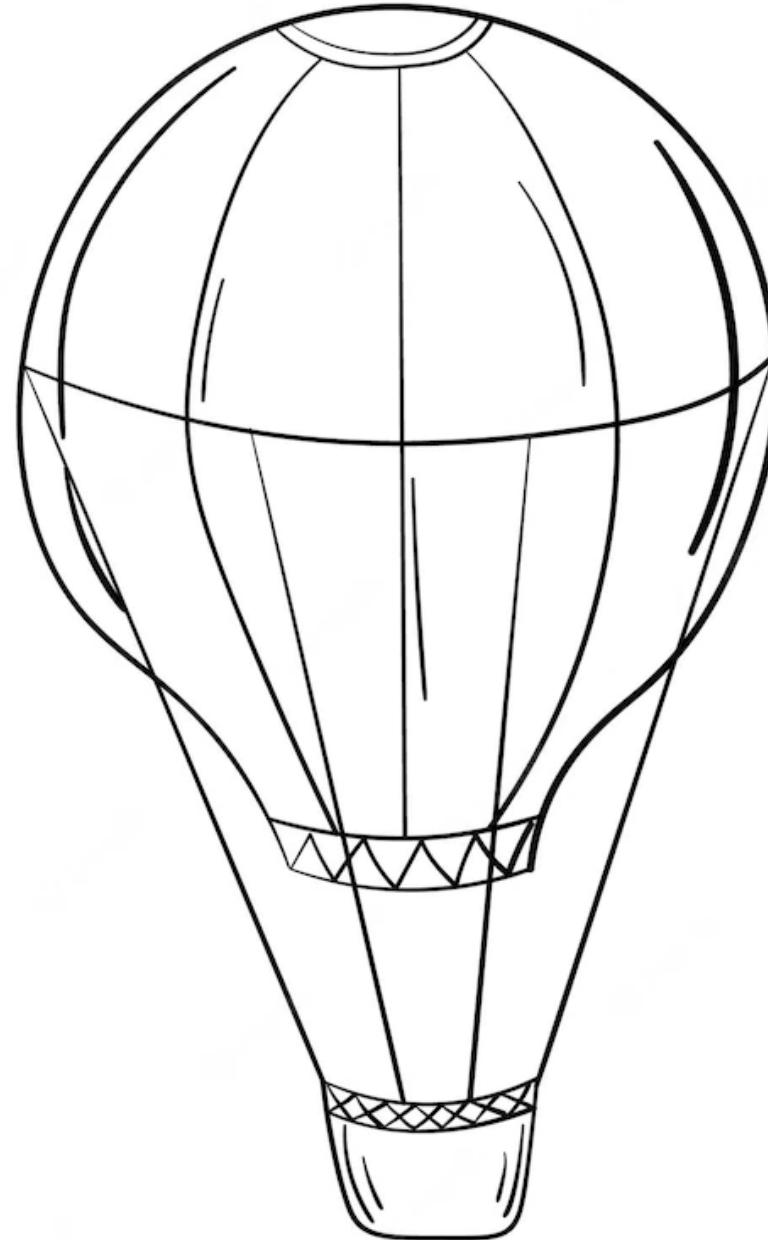
Üffem Mìnschterplàtz ìn Strossbùrri blost d'r Wind ìmmer sehr heftich. Ùn dìss, schùn zìtter läng...

Vor meh wie döisich Johr, het d'r Dëifel vùm Mìnschter vùn Strossbùrri heere redde, wie gràd ze Ehre vùn si nem Erzfind geböie worre ìsch. Sofort het'r welle lueje, ebb der Böi tatsachli so scheen gewann ìsch wie's ihm verzählt worre ìsch. Er ìsch ùf sinem tréie Ross, de Wind, gerìtte kùmme.

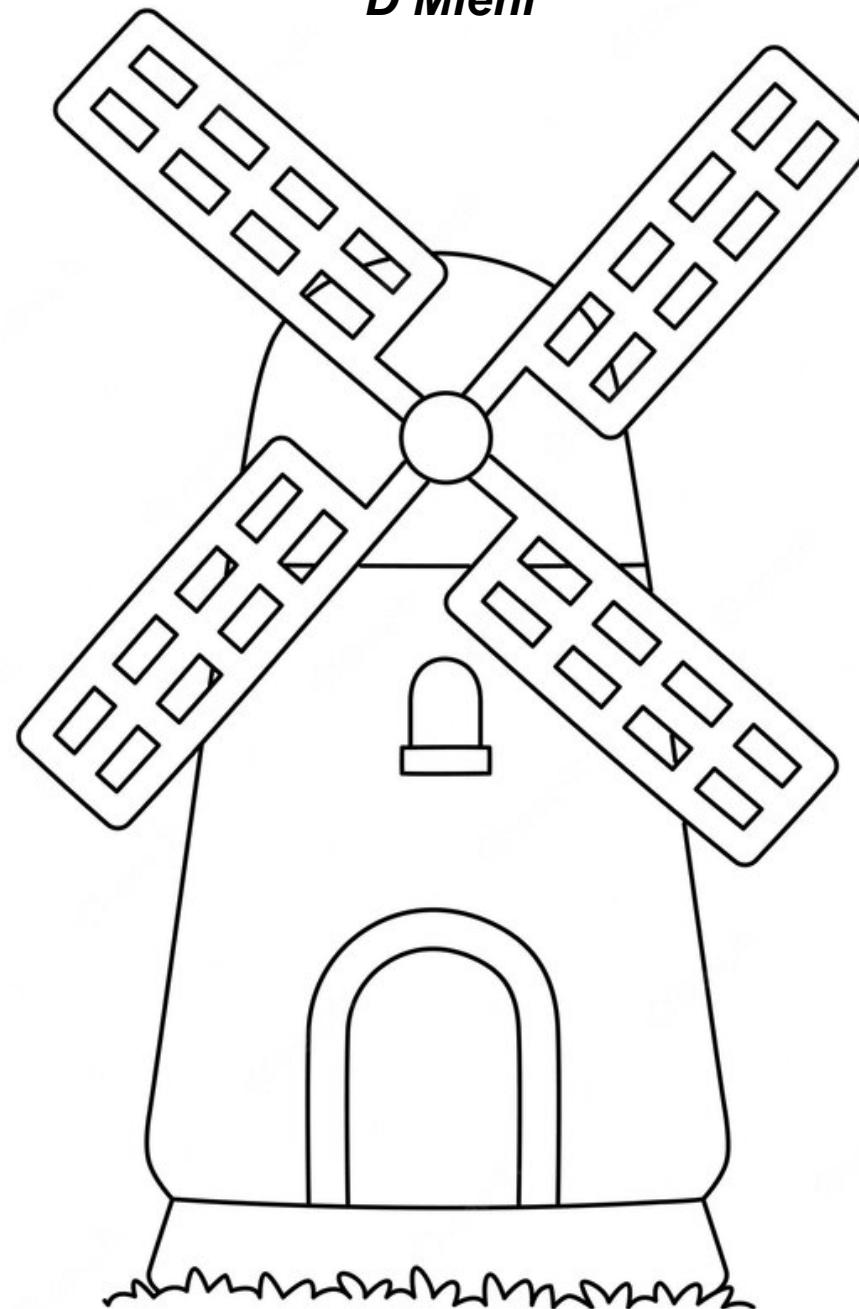
Vorem Mìnschter ìsch'r vùm Ross rùntergstöje. Er het vor d'r Scheenheit vùn dam pràchtvolle Gebéi muen stünne, ùn het sich gfreit, wie ar e Stàtüt vùn ihm iwwereme Tor vùm Mìnschter gemerikt het. Er het welle sahn, ebb's ìm Mìnschter salwer äu e Dàrstellùng vùn ihm gann het. Er ìsch niingànge ùn het sin Ross düsse lon wàrte.

Àwwer ìm Mìnschter het gràd e Gottesdienscht stàttgfùnge, noh ìsch d'r Dëifel ìme Pfiler vùm Mìnschter ing-sperrt worre. Zitter Johrhùnderte wàrt àlso de Wind ùf sine Ritter ùn blost erùm üffem Mìnschterplàtz.

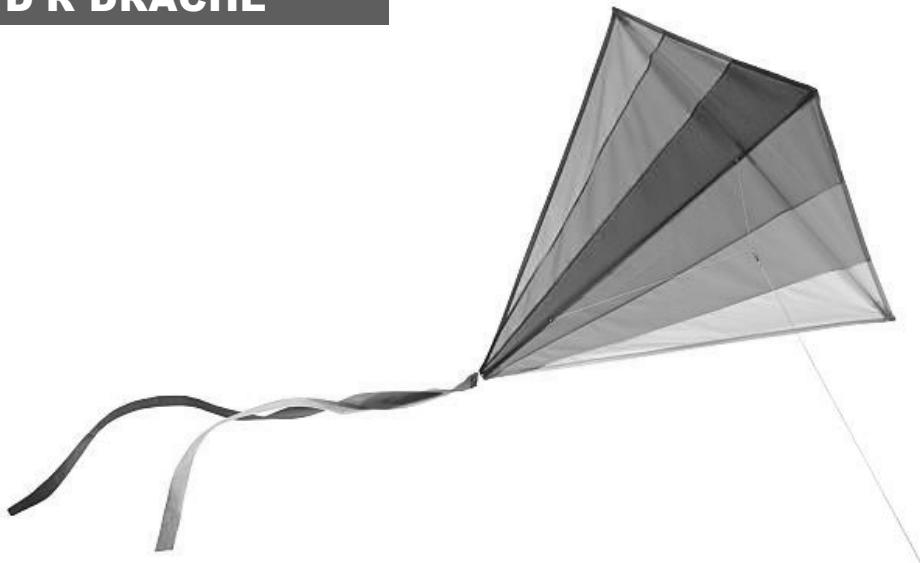
**D'r Heisslùftballon**



**D'Miehl**



### D'R DRÀCHE



**Wàs brücht m'r:** \_\_\_\_\_

E Dùt üss dickem Plastik \_\_\_\_\_

Trinkhalmele \_\_\_\_\_

Färwiche Klabbànd \_\_\_\_\_

Schar \_\_\_\_\_

Schnuer \_\_\_\_\_

Bandle \_\_\_\_\_

E dìcki Nodel \_\_\_\_\_

### Wie baschelsch dù diner Dràche?

- 1** D'r Dràche würd e gànz tràditionelli Losànge-Form hàn. D'Trinkhalmele diene als Àrmierùng ùn d'sankraachte Àchs würd doppelt so gross sinn wie d'woejeraachte Àchs.
- 2** Fer d'sankraachte Àchs nammsch dù zwei Trinkhalmele. Muesch 's And vùn einem zàmmepfatze ùn in's àndere Halmel e pààr Zentimeter tief schiewe. Fer àss es besser hebbt, kànnsch e Stickel Klabbànd drùf babbe.
- 3** Jetz nammsch e drıts Trinkhalmele ùn lëjsch's raachtwinkelich ûf d'zwei àndere, ûfere Heeche vùn ùngfahr 1/3 vùm greeschte Halmel. 'S Gànze duesch mit Klabbànd zàmmebabbe. Mächsch denoh d'Schnuer dùrich d'Lécher ùn demit formsch e Losànge. D'Schnuer muesch dù guet spànn. Am ùntere And vùm Losànge losch e Meter Schnuer bàmble. D'kleine Schlipfle ware später do dràn gemàcht.
- 4** Jetz lëjsch die gànz Àrmierùng ûf d'Plastik-Dùt. Schniidsch e Losànge üss de Dùt üss, ùn debi losch e Länge vùn 5 cm ûf jedere Sit iwweri.
- 5** D'Schnuer duesch jetz guet spànn. Klàppsch die 5 centimeterlänge Rander zü. Muesch bsündersch ûf d'Ecke üfpàsse ùn àm gànze Losànge entlàng, benütsch Klabbànd fer d'Rander ze babbe.
- 6** Jetz màchsch e Léchele àn beide Ande vùm sankraachte Halmel ùn màchsch d'Schnuer fescht zü. D'Schnuer muess àwwer doch 3 bis 4 cm länger sinn wie's Halmel. Mitem kürze Halmel màchsch 's Salwe. Die zwei Schnure nammsch jetz, ziehjisch hoch ùn do wo sich d'Halmel kritze, màchsch e feschter Knoten mitem Rascht Schnuer. 'S Stickel Schnuer wie iwweri bliit muess zìmmli läng sinn, dann mit dam wùrsch dù diner Dràche flehre.
- 7** D'Schnuer wie ùnte isch kànnsch dù schliesslich mit Schlipfle odder Fahnle ziere. Mit färwiche Bandle isch's äu scheen!

### D'R FÄCHER

Wàs brücht m'r:



Färwichi Pàpierblätter (grien, wiss, rot...) fer de Kérwer

vùm Fächer. Do wùrd's e Wàssermelon sìnn.

Pàpier-Klabstoff

e schwärzer Filzstift

2 Holzstawle



### Wie baschelsch dù diner Fächer?

1

Zeerscht schniidsch dù e roter Pàpierstreife vùn 15 cm x 5 cm üss, e wirser vùn 15 cm x 2 cm ùn äu e griener vùn 15 cm x 2 cm.

2

D'Streife duesch dù denoh üfenànder klaawe. Fàngsch mitem griene àn, màchschi widdersch mitem wisse ùn ferti mitem rote. Losch jedesmol 1 cm Åbstànd.

3

D'Karnle vùm Wàssermelon molsch dù jetz mitem schwärze Filzstift ûf's rote Pàpier.

4

D'r Wàssermelonstreife lëjsch denoh ìn Knatsch-Fàlte zàmme.

5

Die gànze Etàppe duesch dù zwei mol wìdder vùn vorne ànfànge, denoh klabsch die dréi Knatsche zàmme. Àn jedes And klabsch schliesslich d'Holzstawle.

*Loss trickle.*

*Jetz kànnsch di erfrische!*

### KÄS-SOUFFLÉ



Wàs brücht m'r:

½ Liter Mìllich \_\_\_\_\_

4 Eier \_\_\_\_\_

60gr Bùtter \_\_\_\_\_

50gr Mëhl \_\_\_\_\_

125gr Schwitzerkäs \_\_\_\_\_

1 Priis Mùschkàtnùss \_\_\_\_\_

1 Priis Sàlz \_\_\_\_\_

1 Priis Pfeffer \_\_\_\_\_

### Wie wìrd's gemàcht?

- 1** De Offe ùf 180° vorwärme.
- 2** Ìnere Kàr, de Bùtter ùn 's Mëhl guet zàmmeriehre. D'Mìllich dezü lëäre ùn wittersch riehre.  
Wenn d'Mischùng wie e scheeni dicki Béchamel üsssigt, kùmmt 's Sàlz, de Pfeffer ùn d'Muschkàtnùss drin.
- 3** Dezü kùmme dànn 4 Eigèle – Eins noochem Àndere - ùn de Schwitzerkäs. 's Eiwiss nìt wegschmisste, es wìrd nochher benützt.
- 4** 's Eiwiss ze Schnee schlawe. Denoch duet m'r 's gànz delikàt ìn d'Mischùng lëäre ùn längsàm zàmmeriehre.
- 5** D'Souffléform (odder Férmle) mit Bùtter bschmiere ùn miteme bissel Mëhl bstreie.
- 6** De Teig bis àn d'Häleft vùn de Form lëäre ùn 25 Minute ìn de Offe màche.
- 7** Wenn de Soufflé bàll üss de Form gràwelt, sofort serviere.

*Lon's éich g'schmecke!*

### SCHÜMMZÜCKER



Wàs brücht m'r:

3 Blätter Gelatin \_\_\_\_\_

1 Priis Sàlz \_\_\_\_\_

150gr Zùcker \_\_\_\_\_

4 Sùppeleffel Wàsser \_\_\_\_\_

1 Sùppeleffel Rosewàsser \_\_\_\_\_

1 Sùppeleffel Honni \_\_\_\_\_

Léwesmittelfàrbstoff (grien odder rosarot...) \_\_\_\_\_

30gr Maïzena \_\_\_\_\_

30gr Staubzùcker \_\_\_\_\_

2 Eiwisse \_\_\_\_\_

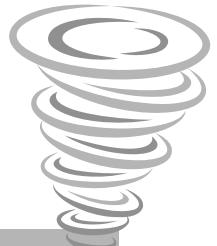
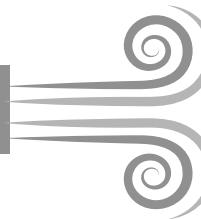
Zitronesaft \_\_\_\_\_

Isskléttzle \_\_\_\_\_

### Wie wird's gemàcht?

- 1** E grossi Schìssel kàlts Wàsser rìschte ùn d' Gelatin drin màche. 10 Minute ruehje lon.
- 2** De Zùcker, 's Wàsser, de Honni, ùn de Fàrbstoff in e Kàr màche.
- 3** Gànz lèngsàm wärme et rìehre bis às de Zùcker gànz vergànge isch.
- 4** D'Kàr vùm Gàs wegmàche ùn d'Gelatin in de Sirùpp màche. Gànz lèngsàm rìehre.
- 5** D'Schìssel mitem Eiwiss in e greesere Sàlàdier mit isskàltem Wàsser ùn Isskléttzle stelle.
- 6** 's Eiwiss ze feschtem Schnee schlawe ùn de Sirùpp gànz lèngsàm drin schìtte. Wittersch schlawe ùn e bissel Zitronesaft drin lëäre.
- 7** E Kuechebléch miteme bissel Eel bstriche ùn mit de Mischùng üss Maïzena ùn Staubzùcker bstreie.
- 8** De Schümm in de Kuechebléch lëäre. Mitere Spàchtel glàtt striche ùn in de Isskàsche stelle fer üngfähr e hàlb Stünd.
- 9** 's Messer e bissel eele ùn de Schümm in Bàndel schniide.  
*Nit ze lèng ûfhewwe! Frisch lawere!*

### SPÌEL MÌTEM WORTSCHÀTZ RÙND ÙM'S WATTER!



Wie baschelsch dü 's Spiel?

Schniid àlli Bilder üss

(e Erwachsener kànn fer dich eventuell d'Bildtäfle vorhar plàstifiziere)

Spielerzahl:

2 + 1 Spielmeischter

Spielziel:

Wànn d'r Spielmeischter de Nàmme vùme Bild sààt,

muess m'r d'r erscht sìnn wie ùf diss Bild schlààt.

Noh kríejt m'r e Pùnkt.

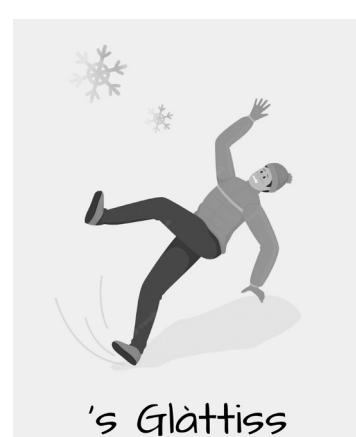
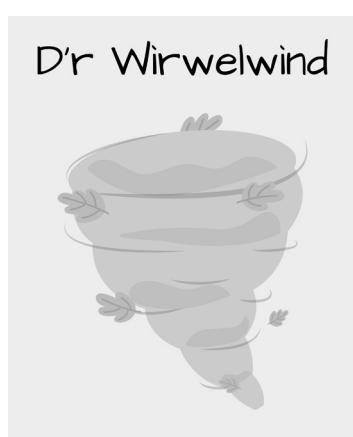
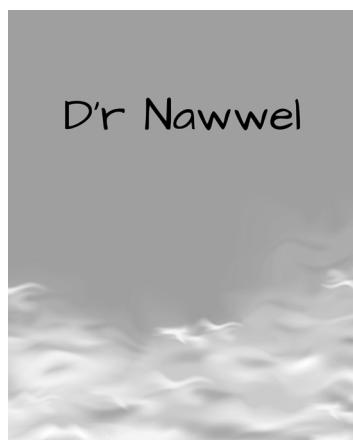
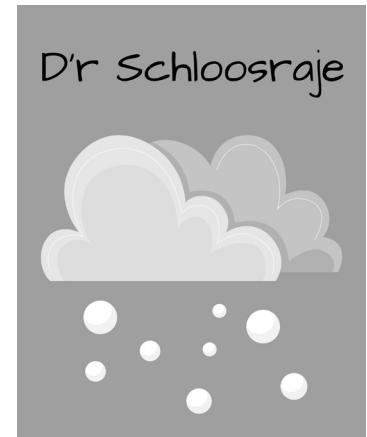
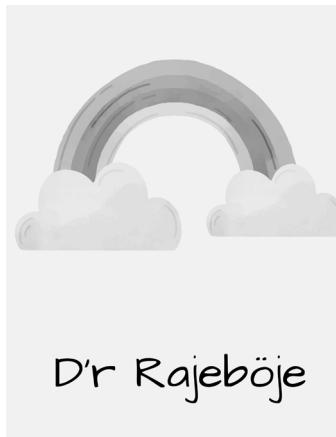
And vùm Spiel:

D'r erscht wie 10 Pìnkht het, het gewùnne.



# Aktivität

## Activité de saison





### **Tanze mit'm Wind**

Serge Rieger

Ooooooh Ooooooh Ooooooh...

'S Bäämel lähnt sich vor  
De Wind kùmmt hìnte vor  
De Wind kùmmt vùn rechts  
Ùn blost'm dùrich d'Äscht  
De Wind kùmmt vùn lìnks  
Ùn ìn de Blättle sìngt's

*Refrain*

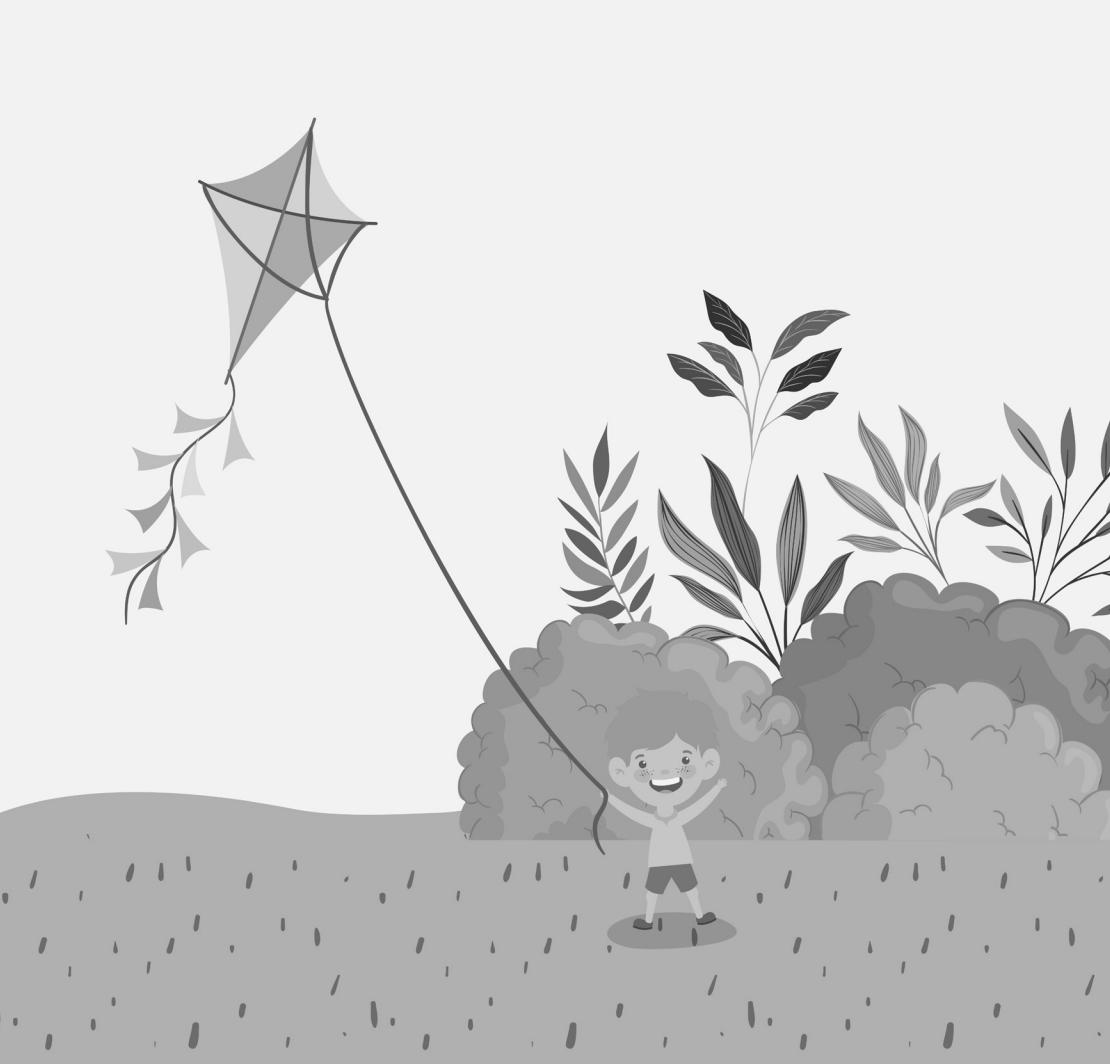
So geht 's Bäämel tànze  
Tànze mit'm Wìnd  
Ùn de Some pflànze  
Fìr e nejes Kìnd

Ooooooh Ooooooh Ooooooh...

'S Bäämel lähnt sich vor  
Es pfifft'm ebs ìn's Ohr  
De Wind kùmmt vùn hìwwe  
D'Näschtle mien sich bìeje  
De Wind kùmmt vùn drìwwe  
D'Blättle, die mien flèje

Ooooooh Ooooooh Ooooooh...





**Pour en savoir plus :**

**[www.lehre.olcalsace.org](http://www.lehre.olcalsace.org)**

Ce portail est entièrement dédié à la **transmission** et à l'**apprentissage** de l'alsacien. Vous y trouverez des conseils, des ressources, des idées de sorties, que vous soyez parent, grand-parent, professionnel ou bénévole.

**Les thématiques phares de ce portail sont les suivantes** : transmettre sa langue, carte linguistique interactive, activités pour enfants, apprendre et enseigner, s'amuser en alsacien.